Ihr persönlicher Organspendeausweis in Litauisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren, die Sie immer bei sich tragen, zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Pareiškimas dėl organų donorystės

Aš pareiškiu, kad po mano mirties, jei mano **organai/audiniai bus tinkami persodinti**:

- ◯ **TAIP**, aš leidžiu paimti organus ir audinius iš mano kūno po to, kai gydytojai patvirtins mano mirtį.
- arba ◯ **TAIP**, aš leidžiu panaudoti visus organus ir audinius, **išskyrus** toliau nurodytus: .....
- arba ◯ **TAIP**, aš leidžiu panaudoti **tik** toliau nurodytus organus/audinius: .....
- arba ◯ **NE**, aš nenoriu, kad iš mano kūno būtų paimami organai ar audiniai.
- arba ◯ TAIP ar NE turėtų nuspręsti toliau nurodytas asmuo:

Pavardė, vardas ..... Telefono numeris .....

Gatvė ..... Pašto kodas, gyvenamoji vieta .....

Vieta **pastaboms/papildomai informacijai** .....

DATA ..... PARAŠAS .....

Organų donorystės liudijimas

pagal Persodinimo įstatymo 2 straipsnį

Organų donorystė

Pavardė, vardas ..... Gimimo data .....

Gatvė ..... Pašto kodas, gyvenamoji vieta .....

Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit

Organų donorystė
dovanoja gyvenimą.

Erklärung zur Organ- und Gewebespende

Für den Fall, dass **nach meinem Tod** eine **Spende von Organen/Geweben zur Transplantation** in Frage kommt, erkläre ich:

- ◯ **JA,** ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.
- oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, mit **Ausnahme** folgender Organe/Gewebe: .....
- oder ◯ **JA,** ich gestatte dies, jedoch **nur** für folgende Organe/Gewebe: .....
- oder ◯ **NEIN,** ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.
- oder ◯ Über JA oder NEIN **soll** dann **folgende Person entscheiden**:

Name, Vorname ..... Telefon .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

Platz für **Anmerkungen/Besondere Hinweise** .....

DATUM ..... UNTERSCHRIFT .....

Organspendeausweis

nach § 2 des Transplantationsgesetzes

Organspende

Name, Vorname ..... Geburtsdatum .....

Straße ..... PLZ, Wohnort .....

Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit

Organspende
schenkt Leben.

Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer **0800 / 90 40 400**.

Sie können Ihre Entscheidung auch jederzeit abrufbar im Organspende-Register hinterlegen: **organspende-register.de**. Allerdings kann der Abruf der Erklärung nur durch Krankenhauspersonal innerhalb Deutschlands erfolgen. Daher sollten Sie für Ihren Auslandsaufenthalt den Organspendeausweis ausschneiden und Ihre Daten deutlich lesbar in die vorgegebenen Felder eintragen.

Glossar

deutsch	litauisch	deutsch	litauisch
Herz	širdis	Teile der Hirnhaut	smegenų dangalai
Lunge	plaučiai	Gehörknöchelchen	klausos kauliukai
Leber	kepenys	Herzklappen	širdies vožtuvai
Nieren	inkstai	Teile der Haut	oda
Bauchspeicheldrüse	kasa	Teile der Blutgefäße	kraujagyslės
Darm	žarnynas	Teile des Knochengewebes	kaulų čiulpai
Hornhaut der Augen	ragena	Teile der Sehnen	sausgyslės